Управління СБУ
по Сумській області

Архівний № 365
Опис № 20
Фонд № Р-7641
Державний архів Сумської області

фільтраційне

ДЕЛО

№ 43009

Гапайда

Ульяна Васильевна

Начато 15 августа 1945 г.

Окончено 11 июля 1955 г.

на 28 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 20
Архівний № 365

Организуем Всесоюзное социалистическое соревнование работников сельского хозяйства за выполнение и перевыполнение пятилетнего плана производства зерна

ОБРАЩЕНИЕ

КОЛХОЗНИКОВ И КОЛХОЗНИЦ, ТРАКТОРИСТОВ И КОМБАЙНЕРОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ АРТЕЛИ «КОМСОМОЛЕЦ» ПАВЛОВСКОГО РАЙОНА КРАСНОДАРСКОГО КРАЯ

КО ВСЕМ РАБОТНИКАМ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Дорогие товарищи! Советское крестьянство вместе со всем народом приступило к выполнению пятилетнего плана восстановления и развития народного хозяйства СССР на 1946—1950 годы.

Новый пятилетний план выдвигает перед нами, колхозниками, перед всеми работниками сельского хозяйства большие задачи. Мы должны полностью восстановить и обеспечить дальнейшее развитие земледелия и животноводства в районах, подвергавшихся немецкой оккупации, превысить довоенный уровень сельскохозяйственного производства в целом по СССР и всемерно укрепить общественное хозяйство колхозов. Мы должны довести к концу пятилетки годовой сбор зерна до 127 миллионов тонн при среднем урожае зерна по стране 12 центнеров с гектара.

Сознавая необходимость выполнения этих задач, мы призываем всех колхозников и колхозниц, трактористов и комбайнеров, работников и специалистов сельского хозяйства организовать Всесоюзное социалистическое соревнование за досрочное выполнение пятилетнего плана увеличения производства зерна, за выполнение и перевыполнение плана развития сельского хозяйства на 1946 год.

Обращаясь к вам с этим призывом, мы берем на себя по своему колхозу следующие обязательства:

тор высококачественное зерно, полностью внести натуроплату за работы, произведенные МТС, и своевременно выполнять другие обязательства перед государством. В 1946 году мы сдадим на государственные склады не менее 72 тысяч пудов хлеба хорошего качества.

2. Ежегодно обеспечивать свое общественное хозяйство собственными сортовыми семенами в размере полной потребности, создавать фуражные и другие общественные фонды, предусмотренные уставом, и выдать на каждый трудодень в 1946 году 4 килограмма, а в 1950 году 10,5 килограмма зерна, не считая других продуктов и денег.

Все эти обязательства подкреплены точными, проверенными хозяйственными расчетами. Наш колхоз составил пятилетний план развития своего общественного хозяйства, который помог нам лучше уяснить свои задачи в новой пятилетке. Мы наметили в плане: значительно повысить культуру земледелия, полностью освоить правильные севообороты с посевами трав и парами, перейти к сплошным сортовым посевам, решительно улучшить качество обработки почвы и широко применять местные удобрения. Уделив главное внимание увеличению производства зерна, мы в своем пятилетнем плане предусмотрели также рост урожайности и увеличение ва-

мени, уже включился в борьбу за выполнение и перевыполнение нового пятилетнего плана. Мы своевременно и на высоком агротехническом уровне провели весенний сев. Ранние зерновые культуры посеяны в 5 рабочих дней, пропашные — в 8 дней. Все зерновые и зернобобовые культуры, как и все другие культуры, посеяны по лучшим предшественникам, в соответствии с севооборотами. Озимые хлеба на всей площади получили ранневесеннее боронование. Проведена прополка, на полях нет сорняков. Сейчас все наши мысли направлены на то, чтобы во-время и без потерь убрать урожай. Весь уборочный инвентарь отремонтирован. Уборку колосовых культур проведем в 12 рабочих дней, пропашных —в 20 рабочих дней.

Заботясь об урожае будущего года, мы 15 мая выполнили план под'ема паров, организуем заботливый уход за парами. Зяблевую пахоту завершим до 20 октября.

Социалистическое соревнование стало в нашем колхозе основным методом работы. Всемерно улучшая организацию труда, укрепляя бригады и звенья, широко внедряя индивидуальную и групповую сдельщину, мы организовали соревнование между бригадами, звеньями, соревнование между колхозниками за ежедневное выполнение и перевыполнение норм выработки.

Товарищи колхозники и колхозницы!



А. М. Горький на

оветская страна чтит память великого сына русского народа, гениального ка слова, близкого друга Ленина и Сталина по борьбе за коммунизм—

ексея Максимовича ГОРЬКОГО

личие Горького в том, что его светлый ум, близость к народу, зверженный гигантский труд над освоением достижений культуры тва сделали его беззаветным другом трудящихся и великим телем борьбы за дело коммунизма" *(В. М. Молотов)*

новые агрегаты

на полную мощность!

☆

ала чугун

. 15 июня на круп- имени Дзержинского

ы. 16 июня в 23 ча- ыла задута.
иняла еще 14 подач. кляренко. Подготовку ера Снитко.
а новые подачи ших- и без перебоев. Как ство восстановитель-

и, вступила в число

вательство

работает т. Изотов, до- спеха. Только в мае ется. до 250 тонн вается на участке. невно вырабатывает

Полугодовой план выполнен досрочно

МАРГАНЕЦ, 17 июня. **(Корр. «Правды Украины»).** Горняки Марганцевого бассейна во Всесоюзном соревновании металлургов одержали новую победу — досрочно выполнена полугодовая программа. По добыче сырой руды план выполнен на 106 проц., по обогащению — на 113 и по отгрузке на 101,7 процента. До конца месяца горняки обещают дать стране сверх полугодового задания не менее 30 тыс. тонн сырой руды.

***

Мебельная фабрика им. Боженко — одна из первых среди киевских предприятий, досрочно завершила полугодовой план. Изготовлено различной мебели на один миллион 240 тысяч рублей. На фаб-

***

Успешно выполняют план предприя-



Регистрационный лист

на прошедшего регистрацию в лагере № 251 или СПП № 2865
(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Лукинвальде

1. Фамилия, имя, отчество	Галайда Ульяна Васильевна
2. Год и место рождения 11 XI - 1922	Сумская обл. Бурынский р-н. с. Попова слобода
3. Национальность Украинка	4. Образование 7 классов
5. Специальность колхозница	
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	Сумская обл. Бурынский р-н. с. Попова слобода
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	с 1939 член В.Л.К.С.М.
8. Почему оказался на территории другого государства	мобилизована немецкими войсками
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	не подвергалась
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	не содержалась
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	г. Эсслинген чернорабочая 10 XI - 42. по 22 IV - 45 г.
12. Какие отобраны документы при регистрации	Рабочая немецкая книжка.
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Сумская обл. Бурынский р-н. с. Попова слобода
14. Куда следует на постоянное жительство	Сумская обл. Бурынский р-н. с. Попова слобода.

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Галайда

Регистрационный лист заполнил Гварде-лейт.

подпись: [illegible]

Регистрационный лист проверил:
Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: [illegible]

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил: Галайда

(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «15» августа 1945 г.

Протокол допроса.

29. X 1946 года

Я Огир Уполн. окр. УНВД Сум. обл. мл. Лейтенант Гусак, допросил. Гр-ку Галайда Ульяна Васильевна 1922 года рожд. Урож. и житель С. Попова слобода Буринского р-на Сум. обл. обр. 7 кл. б/парт. Украинка. Из крестьян-бедняков. Ранее не судимая гр-н СССР.

За дачу ложных показаний предупреждена по ст. 89. УК УССР. Галайда

Вопрос: При каких обстоятельствах Вы выбыли с постоянного места жительства в Германию?

Ответ: До отеч. войны 1941 года работала в ко-зе им. „1 мая" В период немецкой оккупации нигдо не работала до 1942 года, после чего насильно была угнана в Германию, и находилась в Гор. Эслинген, работала уборщицей в лагерях где находились рабочие до освобождения частями Украинских войск т.е до 1945 г. после чего была направлена на советскую территор.

Вопрос: Находясь в Германии, а также под властями Американских войск вызывались Вы в жандармерию Гестапо или американскими властями?

Ответ: Не вызывалась.

Вопрос: Подвергались аресту и за что?

Ответ: Аресту не подвергалось.

Вопрос. Служили Вы в каких либо национальных Легионах, во власовцев, казачьих и других армиях

Ответ: Не служила.

Вопрос: Кого Вы знаете с Вашего р-на, кто служил в национальных армиях?

Ответ: Для меня не известно.

Галайда

Вопрос: Будучи на территории Германии, а также по возвращению на родину, получали какие либо задания от немецких или американских властей?

Ответ: Заданий никаких не получала.

Вопрос: Что Вы можете доложить по данному делу.

Ответ: Доложить больше ничего не имею протокол с моих слов записан правильно мне прочитан в чем и расписываюсь.

Галайда

Дозросил. мл. Л. т. А. Сувай

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Город Люкенвальде

Видом на жительство служить не может

Действительно по «31» декабря 1945 г.

Фото-карточка

УДОСТОВЕРЕНИЕ 2863

Выдано Гагайда Ульяна Васильевна
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1922 место рождения Сумская обл. Бурынский р-н. С. Попова слобода

в том, что он по прибытии из Германии

г. Эсслинген с „29“ июля м-ца по «15» августа м-ца 1945 г. содержался в Люкенвальде 251. проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства

в Сумскую обл Бурынский р-н. с. Попова слобод
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать)

(подпись)

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

6

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

VORWORT

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

7

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr A 330 002553

Uljana

(Rufname – ~~männlich~~ weiblich)

Galarda

(Zuname)

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der

in und hat die

Nr.

Uljana Galarda

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)

ARBEITSBUCH

DEUTSCHES REICH

Arbeitsamt Neckar

Erzlingen / Neckar

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1	Herkunftland	besetzte Ostgebiete
2	Geburtstag	11. November 1924
3	Geburtsort	Popowa – Sloboda
	Kreis	Sumsk
4	a) Staatsangehörigkeit	ungeklärt (6 Starbeiterin)
	b) Volkszugehörigkeit	
5	a) Familienstand led., verh., verw., gesch.	led.
	b) Anzahl der minderjährigen Kinder	0

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

6	Deutsche Sprachkenntnisse	keine
7	Heimatanschrift	Dorf Popowa-Sloboda, Geb. Sumsk
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind	Maria, Galaida, Dorf Popowa-Sloboda, Geb. Sumsk

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	Mettingen i/W., M. E. Wohnlager

Berufsausbildung

a	abgeschlossene Lehre: keine	von – bis – als –
b	Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen	keine
c	Sonstige Fach-ausbildung	keine
d	Landwirtschaftliche oder gewerbliche Kenntnisse	allgemeine landw.
e	Besondere Fertigkeiten (z. B. Führerschein für Kraftfahrzeuge)	keine

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Bisherige Beschäftigungsarten

	von	bis

Fortsetzung nächste Seite

Fortsetzung von Seite 7

Berufsgruppe 23

Berufsart 05

Ausgestellt am: 16. Dez. 1943

(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)

DIENSTSIEGEL

Arbeitsamt Eßlingen

im Auftrag

Bichelfelder

(UNTERSCHRIFT)

11

Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933 (RGBl. I S. 26)

Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum	Datum	Arbeitsamt (Stempel)	Unterschrift

12

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
1 Maschinen-Fbk. Esslingen, Werk-Mettingen/W.		a) 11.11.42 b) Arbeitsamt b.a.w. Gö.	Hilfsarbeiterin	a) 20.4.45 b)	Maschinenfabrik Esslingen in Esslingen a.N.
2		a) b)		a) b)	
3		a) b)		a) b)	
4		a) b)		a) b)	
5		a) b)		a) b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
6		a)
		b)
7		a)
		b)
8		a)
		b)
9		a)
		b)
10		a)
		b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
11		a)		a)	
		b)		b)	
12		a)		a)	
		b)		b)	
13		a)		a)	
		b)		b)	
14		a)		a)	
		b)		b)	
15		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

	1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
16			a)
			b)
17			a)
			b)
18			a)
			b)
19			a)
			b)
20			a)
			b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
21		a)		a)	
		b)		b)	
22		a)		a)	
		b)		b)	
23		a)		a)	
		b)		b)	
24		a)		a)	
		b)		b)	
25		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
26		a)		a)	
		b)		b)	
27		a)		a)	
		b)		b)	
28		a)		a)	
		b)		b)	
29		a)		a)	
		b)		b)	
30		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
31		a)		a)	
		b)		b)	
32		a)		a)	
		b)		b)	
33		a)		a)	
		b)		b)	
34		a)		a)	
		b)		b)	
35		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
36		a)		a)	
		b)		b)	
37		a)		a)	
		b)		b)	
38		a)		a)	
		b)		b)	
39		a)		a)	
		b)		b)	
40		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

a) Vor der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

Durchgangslager Bietigheim
Ärztl. Untersuchung am: 10.11.42 Hdz.
Entlausung am: 10.11.42 Gö.
Röntgenuntersuchg. am: _____

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) **Nach** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet *(Fortsetzung von Seite 27)*

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

21

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

22

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

23

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

24

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

25

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

XIII/41

26

Gabaida, 1. Abteilung

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Справка - характеристика

Дана Слободским с/совет
Бурынского р-на

На Гамсиду Ульяну Васильевну
1922 года рождения в том, что
действительно она является
уроженкой писатель села
Слободы Бурынского р-на Сумской обл.
По соц-происхождению с крестьян-
-середняков. До революции и после
родители занимались с/хозяйством
Во-время оккупации 1942 году была
насильственно угнана в Германию где
находилась до 1945 г. Родители во-время
оккупации работали в общинном
х-ве по разным работам. Враждебных
действий как за ним так и все роди-
телями не имеется. В настоящее время
она проживает в с. Слобода что удостоверяет

Предс/ик. [signature] Секретарь [signature]

ВИКОНАВЧИЙ КОМІТ
СЛОБІДСЬКОЇ
СІЛЬСЬКОЇ РАДИ
депутатів трудящих
30/X 1946
№ ___
с. Слобода,
Бурынського району
Сумської області

27

Архивное 49
пересмотрено в соответствии с приказом 43 ого
и оставлено для дальнейшего хранения
наход. у Ф. Мерипанцев
в агентуре № 530
с отражением на оперативно-
К. Н. ЦП
Прокопенко
отделения
зам. отд. УКГБ при СМ УССР
о Сумской обл.
11 5
Кисловский
Ольга Анетко
195 г.

справка

Голайда Ульяна Васильевна

1922 г. рождения уроженка с Слабода

по отдельным [illegible] уроженцев комит

не проходит

Нач. отд. [illegible] / Зикратин

28

16. XI. 1961.

№ 65

СПРАВКА

28

Гр-н Талайда Ульяна Васильевна

года рождения, уроженец села

по оперативным учетам Бурынского РО МВД не проходит.

НАЧАЛЬНИК БУРЫНСКОГО РО МВД Сум.обл.

КАПИТАН /ПОВАН/

30

1. Фам. Галайда
2. Имя Ульяна
3. Отч. Васильевна
4. Год рожд. 1922 5. Место рожд. Сумская Бурынский р-н. с. Попова Слобода
6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Сумская об. Бурынский р-н. с. Попова Слобода
7. Проф. (спец.) колхозница
8. Парт с. ВЛКСМ 9. Нац. укр. 10. Гражд. СССР.
11. За границей был с 10-11 1942 г. по 22-4 1945 г.
12. В каких странах проживал и что делал:
Германия
г. Эсслинген
чернорабочая
Гварде л-ж.

(фамилия, составившего карточку)

Точный адрес фильтрационного пункта

Село Лукинвальде
Город
Область
Республ. Германия

фильтрацию прошел
с 28 июля 1945 г.
по 15 августа 1945 г.

Арх фил.
43009

Дактилооттиск указательного пальца правой руки

а) Решение филътрац. комиссии: Направляется в Сумскую обл. Бурынский р-н с. Попова Слобода.

б) выбыл 15 августа 1945 г. Сумская обл.
направлен (указать точный адрес, куда
Бурынский р-н. с. Попова Слобода.
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой лагерь, тюрьму

в) Личное дело направлено „15" августа 194 г. при № 2868
в Сумское упр. НКВД.
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі пронумеровано 30 аркушів

(тридцять)

14, 09, 2026 р.

Посада

Підпис

Жидачовский ЦКЗ
Артикул 1С 18-02788-09 Цена 3 коп.